

Bože žehnaj Uhra
Dobrou vôľou hojnosťou,
Smocni ho ako obra.
Pred zbrojou nepriateľskou.
Zlý los ho dávno rmúti.
Pošli naň stálu radosť.
Pretrpel už pokuty
Za prešlosť, budúcnosť.

Vyviedols našich predkov
Na vrch svatý Kárpáta.
Skrz teba dostal domov
Ľud hnevny Bendegúza.
A zkadial vlny hučia
Riek Tisy a Dunaja
Árpádovi synovia
Tu zveľadili sa.

Pre nás na poli Kunság
Zlatý hlas si povieval,
Skrz tokájské hrozno však
Nektár si nám nalieval,
Prápor náš bol vytýčen
Viacráz na šancoch Turku,
Stenala píšná Videň
Od Matiaša vojska.

Hejh, však pre hriechy naše
Zblnúl hnev v nádrach tvojich,
A metals strely tvoje
V oblakoch hromovitých,
Hned šípy prah' Mongola
Dal si nad nami hučať.
Jarnom rabstva od Turka
Na naše plecía vzat'.

Koľkoráz znela v ústach
Divokého ozmána
Nad, – ním zbitých mrtvolách
Pieseň víťazoslávna?
Koľkoráz boril tvoje
Ňádra, milá vlasť! syn tvoje
A plod vlastný spravil to
Svojou popelnicou.

Kryl sa hnanec, meč siahol
Za ním až do jaskyne.
Kam ten pozrel, nenašiel
Vlasť vo svojej otčine.
Na vrchoch a dolinách
Len zúfanie bolo s ním.
Krvi prúd mu pri nohách.
Plameň mora nad ním.

Kde hrad stál, tam chlum skalný
A kde radosť plesala.
Tam smrtí chryp, plač žiaľny
Ustavične prúdi sa.
Ach nekvitne sloboda
Z krve našich zomrelých,
Slzy padajú rabstva
Z oči osiralých.

Bože! ľutuj Uhra,
Búre ho dost' metaly,
O, buď jeho obrana
Na jeho mukách morí.
Zlý los ho dávno rmúti,
Pošli naň stalu radosť.
Pretrpel už pokuty
Za prešlosť, budúcnosť.

*szlovák fordítás:
József Margócsy (1902)*